

集灵台·其一

张祜·唐

日光斜照集灵台，红树花迎晓露开。
昨夜上皇新授箓，太真含笑入帘来。

词语注释

1. 集灵台：唐代宫中的道教祭祀建筑。
2. 上皇：这里指唐玄宗。
3. 授箓：道教仪式中授予箓牒，表示取得相应道教身份。箓，道教名册、凭证。
4. 太真：杨玉环入宫前曾为女道士，号太真；这里指杨贵妃。

逐句解释

日光斜照集灵台，
清晨的阳光斜照着集灵台。

红树花迎晓露开。
树上红花带着晨露开放。

昨夜上皇新授箓，
昨夜唐玄宗刚主持了授箓的道教仪式。

太真含笑入帘来。
号为太真的杨玉环含笑走入帘中。

白话译文

早晨的阳光斜照集灵台，树上红花迎着晓露开放。昨夜唐玄宗刚举行授箓仪式，号为太真的杨玉环含笑走入帘内。

创作背景

诗以唐玄宗与杨玉环的宫廷故事为题材。杨玉环曾入道观，号“太真”，后来成为贵妃；作品借集灵台和授箓仪式写她进入宫廷生活的一个场面。具体作年难确考，诗意是否含有讽意也宜结合组诗审慎理解。

赏析

前两句写“斜照”“晓露”和红花，把集灵台装点得明艳华丽；“迎”字让花仿佛也在迎候人物出场。后两句由清晨景物倒叙“昨夜”授箓，再以“含笑入帘”收束，宗教仪式与宫廷恩宠被并置。诗表面只铺写富丽场面，却把重点落在太真入帘的瞬间，含蓄留下对这段宫廷往事的评议空间。